



ALL-IN-ONE

[www.ares.com](http://www.ares.com)

**AURES**  
TOUCH THE DIFFERENCE



MOBILITY



KIOSK



PANELS PC



PRINTERS



DISPLAYS



ACCESSORIES

# JAZZSCO



## BEDIENUNGSANLEITUNG

# HINWEISE

DIESE ANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN  
ALLE ANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH LESEN

## ANWEISUNGEN BEZÜGLICH BRAND- UND ELEKTROSCHOCKGEFAHR



DIESE AUSRÜSTUNG VERWENDET GESCHLOSSENE BLEI-SÄURE-BATTERIEN UND EINE LITHIUMBATTERIE. IHR AUSTAUSCH KANN NUR VON QUALIFIZIERTEM WARTUNGSPERSONAL UND DURCH EIN VON AURES TECHNOLOGIES ZUGELASSENES MODELL DURCHGEFÜHRT WERDEN.



IM FALLE EINES FEHLERHAFTEN AUSTAUSCHES DER BATTERIE BESTEHT EXPLOSIONSGEFAHR. NUR DURCH EINE BATTERIE DES GLEICHEN ODER ENTSPRECHENDEN, VOM HERSTELLER EMPFOHLENE TYP AUSTAUSCHEN. DIE ENTSORGUNG VON ALTEN BATTERIEN ERFOLGT GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS



DIESE AUSRÜSTUNG MUSS GEERDET WERDEN.  
DIESE AUSRÜSTUNG MUSS UNBEDINGT AN EIN ELEKTRISCHES SYSTEM ANGESCHLOSSEN WERDEN, DAS

- ÜBER EINEN DIFFERENTIALTRENNSCHALTER VERFÜGT, DER DER NORM CEI 60364 ODER NFC15-100, ENTSPRICHT,
- DIE SPANNUNGSEIGENSCHAFTEN ENTSPRECHEND DER NORM 50160 RESPEKTIERT.



Dieses Symbol auf der Ausrüstung weist auf das Vorhandensein einer gefährlichen elektrischen Spannung hinter einer Schutzbarriere hin.



DIESES SYMBOL AUF DER AUSRÜSTUNG WEIST AUF DIE ANKUNFT DER HAUPTERDUNG HIN

Die Ausrüstung kann entweder FEST MIT DEM NETZ VERBUNDEN oder ÜBER EINE STECKDOSE ANGESCHLOSSEN werden:

- Wenn die Ausrüstung FEST MIT DEM NETZ VERBUNDEN IST, muss eine leicht zugängliche Trennvorrichtung außerhalb des Geräts eingebaut sein.
- Wenn die Ausrüstung ÜBER EINE STECKDOSE ANGESCHLOSSEN wird, muss der Steckdoseneinsatz in der Nähe des Gerätes installiert und leicht zugänglich sein.



DIESE AUSRÜSTUNG IST FÜR DEN INNENBETRIEB, IN EINER TROCKENEN UMGEBUNG VORGEGEHEN. WEGEN EINES HOHEN KORROSIONSRISIKOS DARF ES NICHT IN EINER FEUCHTEN, SALZHALTIGEN UMGEBUNG ODER IM FREIEN INSTALLIERT WERDEN. AURES TECHNOLOGIES KANN UNTER KEINEN UMSTÄNDEN FÜR PROBLEME IM ZUSAMMENHANG MIT DER INSTALLATION DER GERÄTE IN EINER UNGEEIGNETEN UMGEBUNG VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU zur Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG), die zum 15. Februar 2014 eingeführt wurde, dürfen diese Geräte nicht über den normalen Hausmüll beseitigt oder entsorgt werden. Zur Identifizierung dieser Geräte von Technologies wird auf den Produkten ein Logo angebracht.

Folgendes liegt in der Verantwortung des Inhabers des vorliegenden Materials:

- Die Verbringung an eine spezielle Sammelstelle für die Behandlung und Verwertung Ihrer als umwelt- und gesundheitsschädlich eingestuftem Bestandteile,
- Oder die Vereinbarung mit dem Hersteller, die Verantwortung für diesen Vorgang gemäß den Bedingungen des Herstellers zu übernehmen.

Die an diesem Gerät angebrachte(n) Abdeckung(en) oder Tür(en) oder Schublade(n) darf/dürfen nur gelegentlich geöffnet werden und bleiben normalerweise geschlossen.

Die Garantie ist bei der Verwendung von nicht ausdrücklich von AURES TECHNOLOGIES genehmigten Ersatzteilen, spezifischen Werkzeugen und Verbrauchsmaterialien sowie bei Eingriffen in das Gerät durch Personen, die nicht über die erforderliche technische Qualifikation verfügen ausgeschlossen.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen und Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Dieses Dokument enthält Informationen, die Eigentum von AURES TECHNOLOGIES sind und die ohne die schriftliche Zustimmung von AURES TECHNOLOGIES nicht vervielfältigt oder an Dritte weitergegeben werden dürfen. Diese Informationen dürfen nur für die Verwendung des Produkts, auf das sie sich beziehen, verwendet werden und dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Dieses Dokument wird in seiner derzeitigen Form nur zu Informationszwecken zur Verfügung gestellt und begründet keine Verpflichtung oder Garantie für AURES TECHNOLOGIES. Sie kann von AURES TECHNOLOGIES jederzeit geändert werden.

## VERWALTUNG DER REVISIONEN

Revision	Datum	Änderungen
Index A	25/03/2019	Dokumenterstellung

# ZUSAMMENFASSUNG

<b>HINWEISE .....</b>	<b>2</b>
<b>VERWALTUNG DER REVISIONEN .....</b>	<b>3</b>
<b>ZUSAMMENFASSUNG .....</b>	<b>4</b>
<b>1 ENTGEGENNAHME DES TERMINALS .....</b>	<b>5</b>
<b>1.1 DARSTELLUNG DER AUSRÜSTUNG .....</b>	<b>5</b>
<b>1.2 BESCHREIBUNG DER UNTEREINHEITEN .....</b>	<b>6</b>
1.2.1 Vorderseite .....	6
1.2.2 Kasten .....	6
1.2.3 POS .....	7
<b>2 ZUGANG UND INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>8</b>
<b>2.1 ÖFFNEN UND SCHLIEßEN DER ZUGÄNGE .....</b>	<b>8</b>
2.1.1 Öffnen der Vorderseite .....	8
2.1.2 Schließen der Vorderseite .....	8
2.1.3 Auf- und Einklappen des Schwenkarms auf der Vorderseite .....	9
2.1.4 Inbetriebnahme des Geräts .....	11
2.1.5 Ausschalten des Geräts .....	11
2.1.6 Elektrische Sicherheit des Geräts .....	11
<b>3 BELADEN MIT VERBRAUCHSMATERIALIEN .....</b>	<b>12</b>
<b>4 PAPIERSTAU DES DRUCKERS .....</b>	<b>13</b>
Einleitung .....	13
Werkzeug und Bestandteil .....	13
Vorbereitende Tätigkeiten .....	13
Vorgehensweise .....	13
<b>5 EINSTELLUNGS- UND REINIGUNGSVERFAHREN .....</b>	<b>14</b>
<b>5.1 REGELMÄSSIGKEIT .....</b>	<b>14</b>
<b>5.2 VISUELLE INSPEKTION .....</b>	<b>14</b>
<b>5.3 REINIGUNG DES BELEGDRUCKERS .....</b>	<b>15</b>
5.3.1 Öffnen des Belegdruckers .....	15
5.3.2 Wartung des Druckkopfes .....	15
5.3.3 Wartung der Walzen .....	16
5.3.4 Wartung des Schneidmoduls .....	17
5.3.5 Wartung des Papierweges und der Sonden .....	18

# 1 Entgegennahme des Terminals

## 1.1 DARSTELLUNG DER AUSRÜSTUNG

Das JAZZSCO-Terminal stellt ein Komplettsystem dar.



- Das JAZZSCO-Terminal wird mit einem Befestigungssatz mit Schrauben, Dübeln und einem Netzkabel (dem Zielland entsprechend) geliefert, das bei einer Off-Podium-Installation verwendet werden kann.



Die Installation des Terminals auf einem Podium oder in einer „Standalone-Version“ ist Gegenstand einer weiteren Anleitung zum Auspacken und Installieren, die befolgt werden muss, damit die Installation des Terminals sicher durchgeführt werden kann.

- **Achtung: Die Befestigung des Terminals auf einer festen Halterung ist erforderlich.**



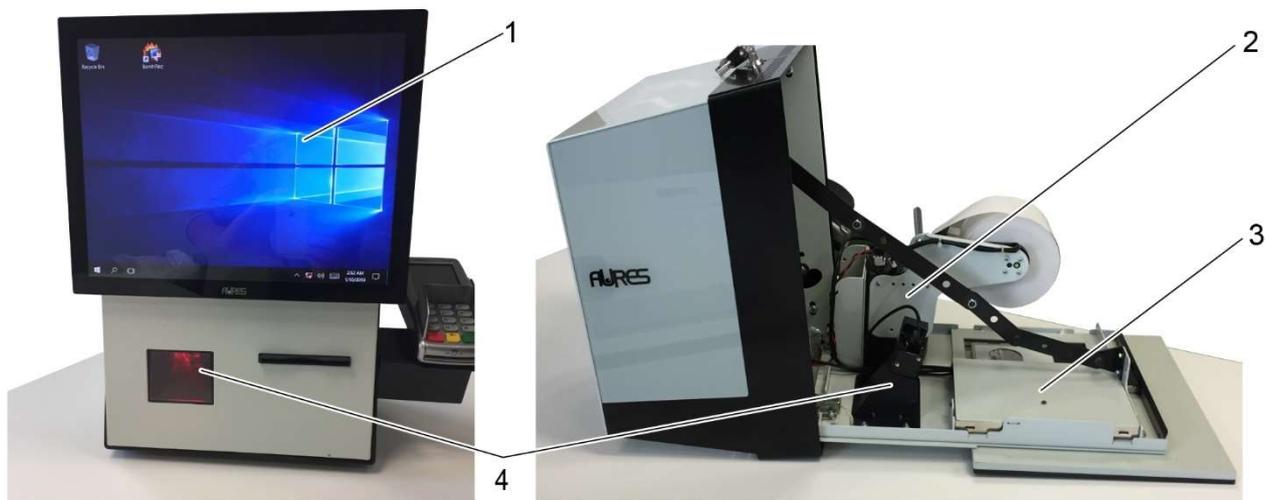
- Eine Erdung der Anlage und das Vorhandensein eines 30 mA Differentialschutzes an der Schalttafel der Anlage sind unerlässlich, um die einwandfreie Funktion des Terminals und die Sicherheit von Personen zu gewährleisten.

## 1.2 BESCHREIBUNG DER UNTEREINHEITEN

### 1.2.1 VORDERSEITE

Die Vorderseite umfasst:

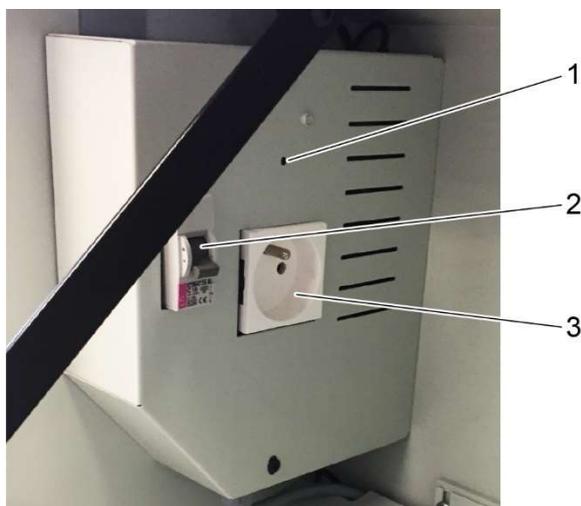
- Das PC-Panel mit Hauptplatine (1) und Touchscreen,
- Den Belegdrucker (2),
- Das Anschlussmodul unter der Abdeckung (3),
- Den Barcodeleser (4).



### 1.2.2 KASTEN

Im Inneren enthält der Kasten ein Netzteil, das auf der linken Seitenwand montiert ist und Folgendes beinhaltet:

- Eine Abdeckung mit ihrer grünen Kontrollleuchte (1),
- Einen Trennschalter (2),
- Einen Steckdosensockel (3).



### 1.2.3 POS



Das Terminal ist mit einem Elektronischen Zahlungsterminal (POS) ausgestattet, welches aus Folgendem besteht:

- Ein Kreditkartenleser (1),
- Ein Sockel (2),
- Eine schwenkbare Halterung (3),
- Ein Verbindungskabel zum Anschlussmodul,
- Einem Versorgungskabel, das an die Steckdose des Netzteils angeschlossen ist.

## 2 Zugang und Inbetriebnahme

### 2.1 ÖFFNEN UND SCHLIEßEN DER ZUGÄNGE

#### Vorwort:

Das Terminal ist für eine Nutzung an einem 230 V-Wechselstromnetz ausgelegt.  
Der Nennleistungsverbrauch beträgt 70 W.

- **Bevor Sie das Terminal in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Installation korrekt mit Strom versorgt wird.**

#### 2.1.1 ÖFFNEN DER VORDERSEITE

NOTE : Achtung: Beim Öffnen der Vorderseite besteht die Gefahr, dass das Terminal umkippt. **Es ist zwingend erforderlich**, dass das Terminal befestigt ist.

1. Nehmen Sie den Schlüssel, der zum Öffnen des Geräts bestimmt ist.
2. Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss (1) am oberen Teil des Kastens.
3. Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn bis das Schloss sich öffnet.
4. Ziehen Sie die Vorderseite (2) zum Öffnen nach vorne.



#### 2.1.2 SCHLIEßEN DER VORDERSEITE

1. Drücken Sie die Vorderseite (2), bis sie einrastet.
2. Drehen Sie den Schlüssel, bis er einrastet.

## 2.1.3 AUF- UND EINKLAPPEN DES SCHWENKARMS AUF DER VORDERSEITE

### 2.1.3.1 EINLEITUNG

NOTE : Es wird unbedingt empfohlen, den Schwenkarm der Vorderseite aufzuklappen. Dadurch werden Wartungsarbeiten erleichtert.

NOTE : Achtung: Beim Öffnen der Vorderseite besteht die Gefahr, dass das Terminal umkippt. Es ist **zwingend erforderlich**, dass das Terminal befestigt ist.

### WERKZEUGE UND BESTANDTEILE

Ein Inbusschraubenzieher (10 mm)

Eine Zange oder ein 4er-Sechskantschlüssel

### 2.1.3.2 VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

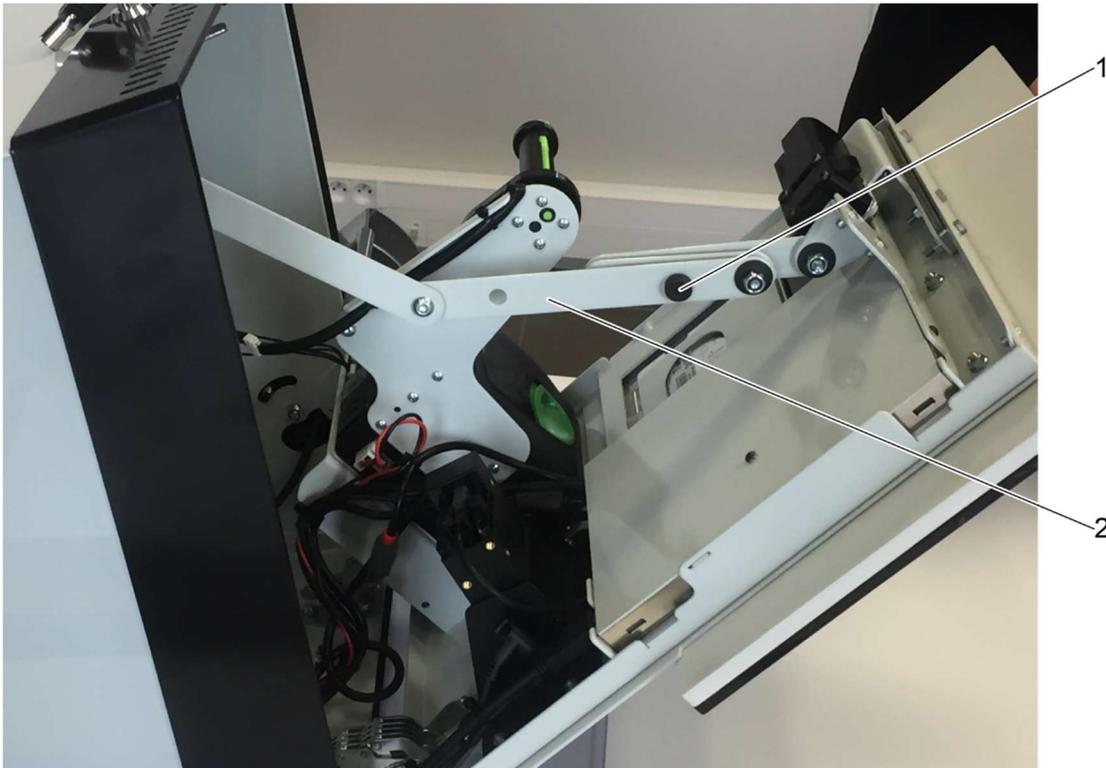
Öffnen Sie die Vorderseite (siehe Seite 8)

Schalten Sie das Gerät aus (siehe Seite 11)

### 2.1.3.3 VORGEHENSWEISE

#### AUFKLAPPEN

1. Nehmen Sie den Schraubenzieher und eine Zange und schrauben Sie die Mutter (1) ab.



2. Klappen Sie den Haltearm (2) auf.

Zwischenposition



Wartungsposition



## EINKLAPPEN

1. Klappen Sie den Schwenkarm (2) wieder ein, indem Sie das Element (3) wieder nach oben führen. (Siehe Zwischenposition).
2. Richten Sie die 3 Löcher der Segmente des Schwenkarms aus.
3. Ziehen Sie die Mutter (1) fest.

## 2.1.4 INBETRIEBNAHME DES GERÄTS

1. Öffnen Sie die Vorderseite (siehe Seite 8).
2. Stellen Sie den Trennschalter (1) auf Ein.



Die integrierte Lampe des Schalters (2) leuchtet auf und das Gerät wird in Betrieb genommen: der Barcodeleser, das POS, der Drucker und der Touchscreen sind in Betrieb.

Wenn der Touchscreen nicht aufleuchtet, überprüfen Sie die Kontrollleuchte (4) auf der Hauptplatine (3). Wenn die Leuchte aus ist, drücken Sie den Schalter (5). Die Lampe leuchtet auf, der Touchscreen leuchtet.



3. Schließen der Vorderseite (siehe Seite 8).

## 2.1.5 AUSSCHALTEN DES GERÄTS

1. Öffnen Sie die Vorderseite (siehe Seite 8).
2. Stellen Sie den Trennschalter (1) auf Aus.

Die integrierte Lampe des Schalters leuchtet auf und das Terminal ist ausgeschaltet.

3. Schließen der Vorderseite (siehe Seite 8).



## 2.1.6 ELEKTRISCHE SICHERHEIT DES GERÄTS

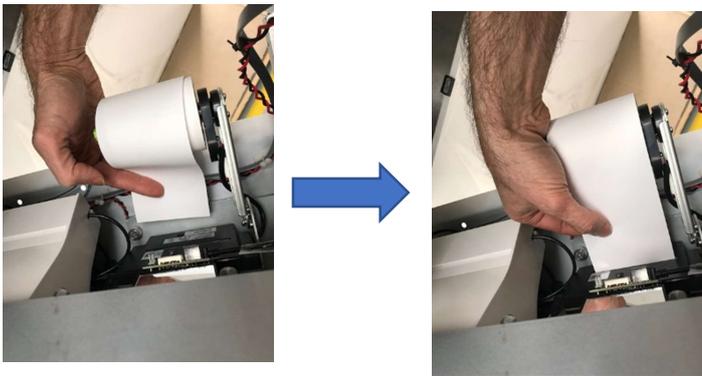
1. Stellen Sie sicher, dass die Anwendung und das Betriebssystem korrekt heruntergefahren sind.
2. Ausschalten des Geräts (Siehe Seite 11).
3. Trennen Sie das Netzkabel vom Gerät.

### 3 Beladen mit Verbrauchsmaterialien

Verbrauchsmaterialien	Referenz
Thermopapierrolle 80g	ART-03684

Einlegen der Papierrolle:

1. - Entfernen Sie das Ende der Thermopapierrolle und legen Sie die Rolle auf ihren Träger, wie auf dem Foto unten gezeigt.
2. - Stecken Sie das Papierende in den Schlitz auf der Rückseite des Druckers und bewegen Sie es geradeaus, bis die Antriebsrolle des Druckers beginnt, die Papierrolle aufzunehmen.



Der Drucker selbst schließt den Ladevorgang ab und schneidet am Ende des Prozesses ein Stück Papier ab.

## 4 Papierstau des Druckers

### EINLEITUNG

VKP80III THERMODRUCKER 80MM RS-USB	ART-02707
VKP80III-E ETHERNETSEITIGE DRUCKERANSCHLÜSSE	ART-03772
VKP80III-F THERMODRUCKER FISCAL 80MM ETHB	ART-04282

### WERKZEUG UND BESTANDTEIL

- Keine

### VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

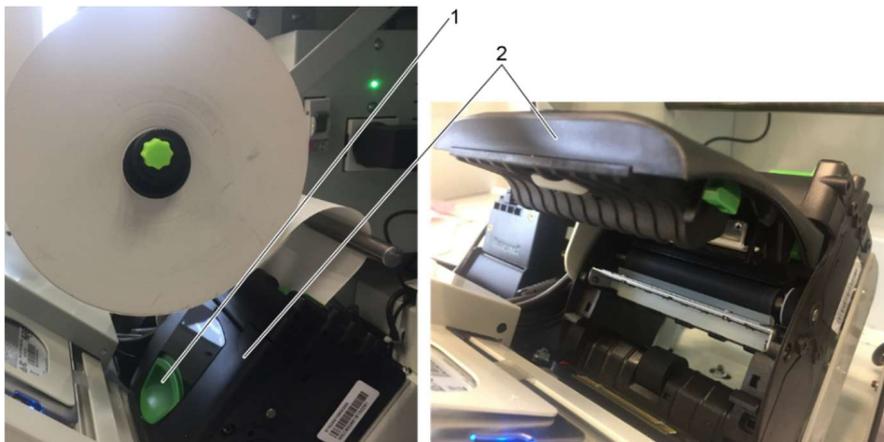
Öffnen Sie die Vorderseite (siehe Seite 8)

Bringen Sie das Gerät in elektrische Sicherheit (siehe Seite 11).

Klappen Sie den Schwenkarm aus (siehe Seite 9).

### VORGEHENSWEISE

1. Drücken Sie die Öffnungs-Taste (1) des Belegdruckers nach oben.
2. Öffnen Sie die Abdeckung (2) des Belegdruckers.
3. Entfernen Sie das Papier vollständig von der Rückseite des Druckers.



4. Wenn das Papier gerissen ist oder im Drucker eingeklemmt bleibt, heben Sie die Abdeckung durch Halten bis zum Anschlag an.
5. Entfernen Sie manuell das gestaute oder das um die Hauptantriebsrolle gewickelte Papier.

NOTE : Verwenden Sie KEINE CUTTER oder andere Metallklingen, da diese die Antriebswelle beschädigen können.

6. Entfernen Sie das Papier vollständig von der Rückseite des Druckers.
7. Schließen Sie den vorderen Teil des Druckers, indem Sie ihn absenken, bis er verriegelt ist.

## 5 Einstellungs- und Reinigungsverfahren

	<p><b>SCHALTEN SIE VOR ALLEN ARBEITEN AM GERÄT DIE EXTERNE STROMVERSORGUNG AUS.</b></p>
	<p><b>SCHALTEN SIE NACH DER REINIGUNG ODER VORBEUGENDEN WARTUNG DAS GERÄT ÜBER DEN TRENNSCHALTER DES TERMINALS AUS.</b></p>

### 5.1 REGELMÄSSIGKEIT

Maßnahme		Regelmäßigkeit
Visuelle Inspektion	Seite 15	3 Monate
Reinigung des Belegdruckers	Seite 16	3 Monate

Der Belegdrucker erfordert eine regelmäßige Wartung:

	<p><b>NACH DEM DRUCKEN IST DER DRUCKKOPF HEISS UND BIRGT DIE GEFAHR VON VERBRENNUNGEN. BERÜHREN SIE DEN DRUCKKOPF NICHT MIT BLOSSEN HÄNDEN.</b></p>
	<p><b>DER DRUCKKOPF IST EIN EMPFINDLICHES ELEKTRONISCHES BAUTEIL: VERMEIDEN SIE STÖSSE. VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT MIT HÄNDEN ODER METALLGEGENSTÄNDEN AUF DEM HEIZELEMENT.</b></p>

**WICHTIG: FÜHREN SIE VOR JEDER VORBEUGENDEN WARTUNGSARBEIT DIE FOLGENDEN VOR- UND ENDARBEITEN DURCH.**

#### VORBEREITENDE TÄTIGKEITEN

- Öffnen Sie die Vorderseite (Seite 8).
- Stellen Sie das Gerät in elektrische Sicherheit (Seite 11).

#### ABSCHLUSSARBEITEN

- Nehmen Sie das Gerät in Betrieb (Seite 11)
- Schließen Sie die Vorderseite (Seite 8).

### 5.2 VISUELLE INSPEKTION

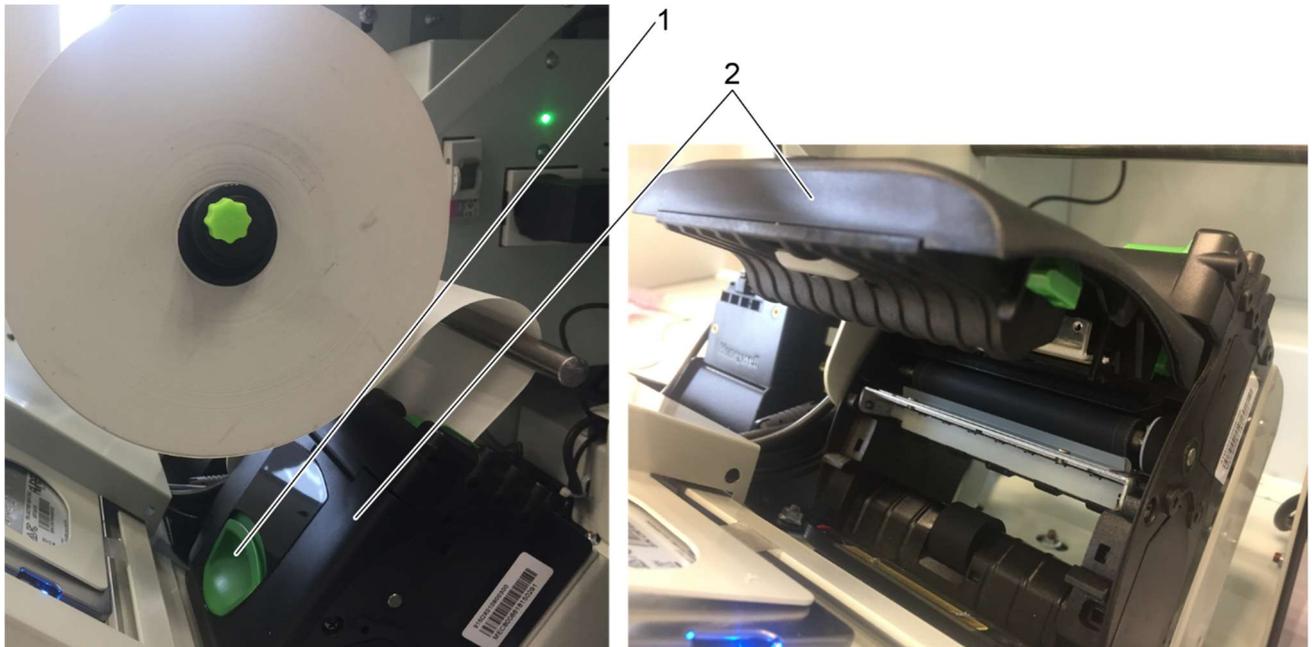
1. Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand: Überprüfen Sie, ob die Außenverkleidung nicht verbeult, zerkratzt oder beschädigt ist.
2. Überprüfen Sie den Zustand:
  - des Touchscreens: keine Anzeichen von Bruch, Kratzern oder Beeinträchtigungen,
  - des POS: Bildschirm und Tastatur unbeschädigt, Tasten funktionieren, keine Behinderung des Kreditkartenschachts,

- des Lautsprechers,
  - des Papierausgabeschlitzes des Druckers: er darf nicht blockiert sein. Bei Bedarf reinigen.
3. Öffnen Sie die Vorderseite und überprüfen Sie den Zustand der Geräte: keine angeschwärzten Geräte, keine Staubansammlung. Führen Sie bei Bedarf eine Reinigung durch.
  4. Reinigen Sie den Belegdrucker, falls erforderlich, und entfernen Sie Papierreste.
  5. Überprüfen Sie am Drucker, ob die Zelle zur Erkennung des Papierendes ordnungsgemäß funktioniert.

## 5.3 REINIGUNG DES BELEGDRUCKERS

### 5.3.1 ÖFFNEN DES BELEGDRUCKERS

1. Drücken Sie die Taste (1), um den Belegdrucker nach hinten zu öffnen.
2. Öffnen Sie die Abdeckung (2) des Belegdruckers. Entnehmen Sie das Papier.



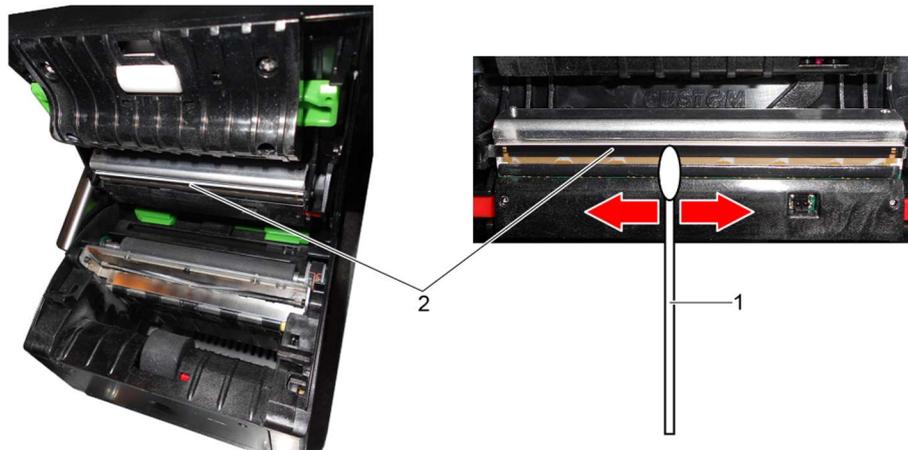
### 5.3.2 WARTUNG DES DRUCKKOPFES

#### 5.3.2.1 WERKZEUGE UND BESTANDTEILE

- Stift.
- Isopropylalkohol.

#### 5.3.2.2 VORGEHENSWEISE

1. Reinigen Sie die Oberfläche des Druckkopfes (2) mit dem mit Isopropylalkohol getränkten Stift (1).



### 5.3.3 WARTUNG DER WALZEN

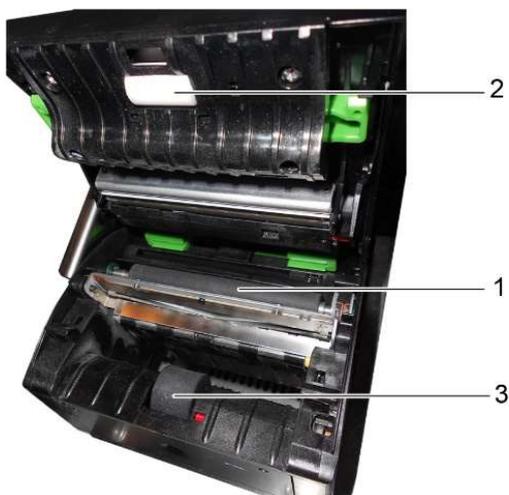
#### 5.3.3.1 WERKZEUGE UND BESTANDTEILE

- Weiches Tuch
- Reinigungsmittel

#### 5.3.3.2 VORGEHENSWEISE

Mit einem weichen, mit dem Reinigungsmittel imprägnierten Tuch:

1. Die gesamte Oberfläche der Druckwalze (1) reinigen.
2. Die gesamte Oberfläche der Auswurfrollen (2 und 3) reinigen.



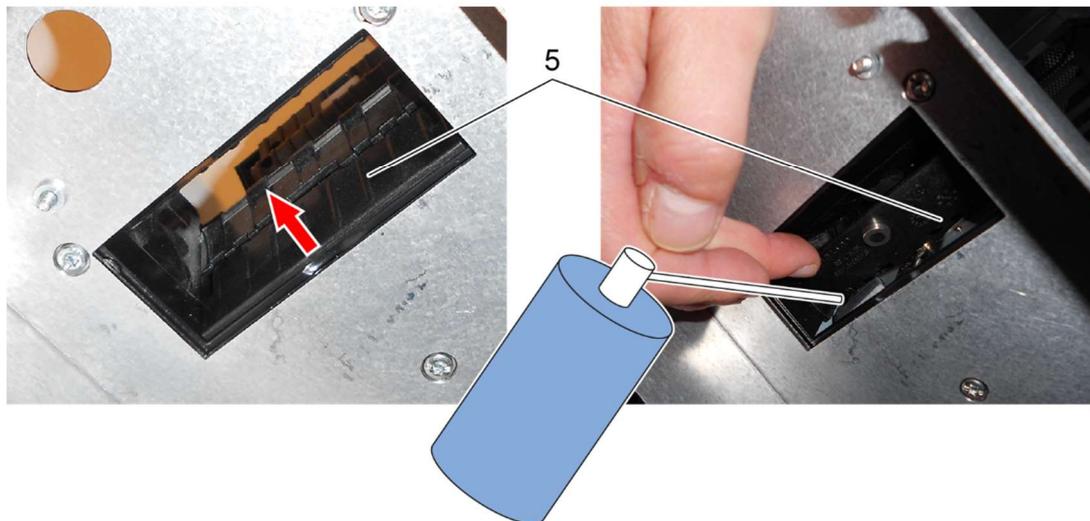
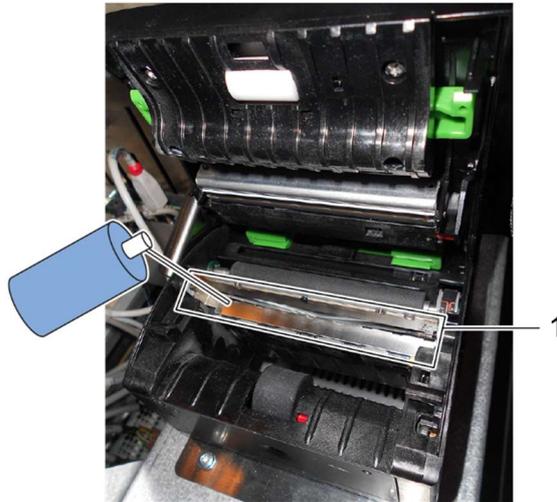
## 5.3.4 WARTUNG DES SCHNEIDEMODULS

### 5.3.4.1 WERKZEUGE UND BESTANDTEILE

- Aerosol

### 5.3.4.2 VORGEHENSWEISE

1. Entfernen Sie mit einem Aerosol den Staub aus dem Schneidemodul (1).
2. Öffnen Sie den Verschluss (5) des Schneidemodulfachs und halten Sie ihn in der geöffneten Position.
3. Entfernen Sie mit einem Aerosol den Staub aus dem Schneidemodul (1).



## 5.3.5 WARTUNG DES PAPIERWEGES UND DER SONDEN

### 5.3.5.1 WERKZEUGE UND BESTANDTEILE

- Aerosol

### 5.3.5.2 VORGEHENSWEISE

1. Entfernen Sie mit dem Aerosol alle Papierabfälle und Staubansammlungen auf:
  - der Einlassöffnung und den Papierführungen (1),
  - der Druckwalze (2),
  - dem Schneidemodul (3),
  - den Sensoren (4) und dem Bereich um die Sensoren (4),
  - den Auswurfrollen (5) und der Papierausgangsöffnung (6).

